

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 12 (1894)
Heft: 143

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

Inhalt — Sommaire.

Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Rückruf von Banknoten. — Rappel de billets de banque. — Waren-Ein- und -Ausfuhr im April 1894. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois d'avril 1894. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften (Bilans de compagnies d'assurances). — Neue Exportartikel. — Ausstellungen: Wien. — Expositions: Vienne. — Schweizerische Landesausstellung. — Exposition nationale suisse. — Ausländische Banken.

Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, die Verwaltung und die Kontrollstelle; der Verwaltungsrat vertritt dieselbe dritten gegenüber gerichtlich und aussergerichtlich und es führen dessen Präsident und der Vizepräsident, sowie die weitem Mitglieder desselben je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Albert Kunz-Lochmann, Vizepräsident Jakob Höhn und Mitglieder sind: Dr. Robert Haab, alle drei von und in Wädenswil; Eduard Dändliker von Stäfa, in Herrliberg; Emil Gessner-Heusser von Zürich, in Wädenswil; Eugen Kunz-Huber von Stäfa, in Obermeilen, und Dr. Florian Felix von Parpan (Graubünden), in Wädenswil. Geschäftslokal: Zur Sust.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Durch Urteil des Bezirksgerichtes St. Gallen, vom 10. April 1894, wird der unbekante Inhaber nachstehend bezeichneten Werttitels:
Obligation Nr. 151, auf Wegelin & Comp., resp. vormalig Caspar Zylli, St. Gallen, d. d. 3. Mai 1892, de Fr. 2600.— auf den Namen von Frau Susanna Holzer, gesch. Raggenbass, aufgefördert, denselben innert der Frist von drei Jahren, unter Vorweisung des Titels, beim Präsidenten genannten Gerichtes anzumelden, widrigenfalls derselbe nach Ablauf dieser Frist kraftlos erklärt würde.
St. Gallen, 11. April 1894.
(W. 38^e)

12. Juni. Die Firma **H. Bosshard, Zimmermeister**, in Hottingen (S. H. A. B. Nr. 93 vom 22. Juni 1883, pag. 741), ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

12. Juni. Inhaber der Firma **Guyer-Zeller** in Zürich I ist Adolf Heinrich Guyer-Zeller von Zürich, in Zürich I. Bankgeschäft. Bahnhofstrasse 10. Die Firma erteilt Prokura an Edmund von Hegner-Meyer von Winterthur, in Zürich V.

Bern — Berne — Berna
Bureau Biel.

1894. 12. Juni. Inhaber der Firma **E. Schwob, fils**, in Biel, ist Eugène Schwob, Sohn des B. Schwob aîné, von Combes-Landeron, Negotiant, in Biel. Natur des Geschäftes: Marchand-tailleur. Bahnhofstrasse 12.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Neuchâtel.

1894. 12. juin. La raison **V^o E^h Fornallaz**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 1^{er} juin 1894, n^o 129, page 519), est radiée par suite de renonciation de la titulaire.

Genf — Genève — Ginevra

1894. 14. juin. La maison **J. Chatelet**, vins en gros, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 23 avril 1887, n^o 42, page 321; et du 26 mars 1892, n^o 76, page 303), est entrée en liquidation dès le 12 juin 1894. Le sieur Pierre Fiscalini, arbitre de commerce, à Genève, en est liquidateur, muni des pouvoirs les plus étendus.

Durch Verfügung des Bezirksgerichtes Tablat wird der unbekante Inhaber der Lebensversicherungspolice de Fr. 1000.— sub D. Nr. 12,157 der Schweizerischen Rentenanstalt in Zürich, lautend auf Frau Ohm, geb. Hohl, jetzige Frau Steinman, Malers, St. Fiden, und seinerzeit in Faustpfandbesitze des Hr. Hok, Paul, Bierbrauer, St. Fiden, gewesen, aufgefördert, dieselbe innert Halbjahresfrist ab dem Datum der ersten Publikation bei der Bezirksgerichtskanzlei Tablat anzumelden, ansonst dieselbe amortisiert würde.
St. Gallen, den 12. April 1894.
(W. 39^e)

Die Bezirksgerichtskanzlei Tablat.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragungen: — Inscriptions: — Inscrizioni:

Graubünden — Grisons — Grigioni

1894. 13. Juni. **Giovanni Maurizio**, contadino, nato 12 marzo 1851 di e domiciliato a Vicosoprano.

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

Graubünden — Grisons — Grigioni

1894. 13. Juni. **Giovanni di Giov. Maurizio** in Vicosoprano, Privato (S. H. A. B. Nr. 48, Suppl. vom 17. Juni 1884, pag. 433) wird auf eigenes Verlangen im Register B gestrichen.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1894. 11. Juni. Die **Zürcher Bau- & Spargenossenschaft** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 79 und 249 vom 29. März und 28. November 1893, pag. 318 und 1011) hat in ihrer Generalversammlung vom 28. April 1894 eine Statutenrevision vorgenommen, nach welcher, den bisherigen Publikationen gegenüber, als Änderungen zu konstatieren sind: Die Firma hat ihren Sitz in Zürich I und es kann nunmehr Genossenschafter werden, auch wer nicht Mitglied des Vereins Zürcher Wohnungsmieter ist. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften ihr Vermögen und die durch die Genossenschafter gezeichneten Geschäftsanteile (bisher die einbezahlten solchen). Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder bleibt ausgeschlossen. Ein eigentlicher Gewinn für die Genossenschafter wird nicht beabsichtigt; aus dem sich ergebenden Rechnungsüberschuss wird je ein angemessener Betrag für Abschreibungen verwendet, hernach werden zur Verzinsung der einbezahlten Geschäftsanteile höchstens 5% p. a. ausgerichtet und der Rest fällt in den Reservfonds oder wird auf neue Rechnung vorgetragen. Ein Verwaltungsrat von elf Mitgliedern vertritt die Genossenschaft nach aussen und bestimmt die zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigten Personen, sowie die Art und Weise, in welcher zu zeichnen sie befugt sein sollen; gemäss Beschluss desselben vom 19. Mai 1894 führen die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Friedrich Schlatter, Jacob Bär-Schweizer, Alfred Rellstab und Hans Habegger je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Weitere Verwaltungsratsmitglieder sind: Gottlieb Weber, Oskar Zollinger, Georg Platscher, Carl Künzli, Albert Baumann, C. Lüdin, alle bisherige, und Joh. Albert Zeller von Zürich, in Zürich III (neu). Es sind deshalb zu löschen: Gottlieb Gattiker, Heinrich Schoch, Leopold Guggenbühl, Emil Rüegger und Conrad Schuler. Geschäftslokal: Tiefenhof 7.

11. Juni. Inhaber der Firma **Emil Schneeberger** in Wetzikon ist Emil Schneeberger von Ochlenberg (Bern), in Wetzikon. Weinhandlung. Zur Flora, Unterwetzikon.

11. Juni. Unter der Firma **Dampfbootgesellschaft Wädenswil** hat sich am 17. Mai 1894, mit Sitz in Wädenswil und auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft konstituiert, welche den Zweck hat, den Fremdenverkehr auf dem Zürichsee durch geeignete Dampfschiff-Fahrten zu heben und direkte Verbindungen zwischen Zürich und Wädenswil, eventuell Rapperswil, herzustellen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt zweihundertfünfzigtausend Franken (250,000 Fr.) und ist eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien à 500 Fr. Als offizielles Publikationsorgan ist das «Schweizerische Handelsamtsblatt» in Bern bestimmt. Die

Rückruf von Banknoten.

Die „**Bank in Zürich**“ in Zürich hat auf ihr Notenemissionsrecht freiwillig verzichtet.

Nach Massgabe des Regulativs vom 15. November 1883 werden die **Noten** der Bank in Zürich (B. 16) hiemit **zurückgerufen** und wird bekannt gegeben, dass die für den Rückzug anberaumte Frist mit **30. Juni 1894** abläuft.

Die zurückgerufenen Noten dürfen von der genannten Emissionsbank nicht mehr ausgegeben werden und es bleibt dieselbe bis zum Ablauf der Rückzugsfrist allen Bestimmungen des Banknotengesetzes unterstellt.

Die übrigen Emissionsbanken bleiben bis dahin verpflichtet, die Noten der genannten Bank nach Massgabe von Art. 20 und 21 des Banknotengesetzes anzunehmen und einzulösen.
(V. 10.)

Bern, den 29. April 1892.

Eidg. Finanzdepartement.

Rappel de billets de banque.

La „**Bank in Zürich**“ à Zurich a renoncé volontairement à son droit d'émission de billets de banque.

Suivant les prescriptions du règlement du 15 novembre 1883 les **billets** de la «Bank in Zürich» (B. 16) sont par la présente **appelés au retrait** et le terme de ce retrait est fixé au **30 juin 1894**.

Les billets rappelés ne doivent plus être mis en circulation par ladite banque et celle-ci reste soumise à toutes les dispositions de la loi sur les billets de banque jusqu'au terme fixé pour le retrait.

Les autres banques d'émission sont tenues jusqu'à cette époque d'accepter et de rembourser les billets de cette banque conformément aux art. 20 et 21 de la loi.
(V. 11.)

Berne, le 29 avril 1892.

Département fédéral des finances.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im April 1894.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant le mois d'avril 1894.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.

Gebrauchst. Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Menge	Wert		
		Quantité	Valeur	Même période de l'année passée	Quantité	Valeur	Même période de l'année passée	
	Chemikalien und Farbwaren	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	100		170	—		—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	1,666		*	4		*	Résines brutes, colophane, poix
40	Schwefelsäure	2,868		3,002	262		243	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen	560		963	42		56	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	233		421	—		35	Oléine
75	Kartoffelmehl	2,063		1,822	—		1	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engropackung	1,492		1,412	4		2	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur vierteljährlich publizirt)	—		—	—		—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	408		727	—		—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbheeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	346		1,266	12		117	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	253		156	20		—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	128		368	569		591	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	160		165	1,497		1,720	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	72		87	1		11	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	2,789		3,752	—		—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	1,566		1,264	14		4	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravirte, farbige	348		353	10		7	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							Bois
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	54,915		79,645	20,026		20,346	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	40,810		33,807	1,459		1,724	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	4,746		4,985	2,082		2,782	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	14,368		9,175	4,374		3,945	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — Nadelholz	22,883		30,610	10,990		9,577	— — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	2,656		2,294	—		3	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	9,844		6,468	30		63	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	1,884		3,961	986		800	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — von Nadelholz	49,829		42,611	3,978		6,260	— — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	269		343	65		41	Ouvrages de charbon, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	340		473	117		103	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt	334		343	37		13	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	117		118	13		16	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	92		86	21		4	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — geschnitzt	6		7	80		56	— — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	67		81	5		6	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	22		18	1		1	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	746		236	—		—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	19,063		3,345	2,570		3,805	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	9,827		11,181	64		346	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							Cuir
190	Sohlenleder	1,491		1,053	67		93	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	148		161	99		91	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	1,737		1,662	8		18	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	254		230	221		262	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	1,086		1,029	471		306	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	109		110	16		19	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	39		35	18		24	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	208		268	86		33	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	26		18	31		57	Articles de pansement, etc.
	Uhren							Horloges et montres
226	Gewichtuhren	18		19	1		—	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	66		34	—		—	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Anderer Federtriebuhren	19		18	2		4	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	17		9	258		358	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	389		388	110,741		101,657	Montres en boîte de nickel, etc.
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	2		26	187,339		184,364	Montres en boîte d'argent
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	43		9	43,088		43,511	Montres en boîte d'or
	Maschinen	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	4		61	1,348		454	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	72		65	2,658		2,538	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	548		476	14		9	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	601		216	831		1,539	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	1		7	702		603	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	21		22	42		38	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	118		122	4,375		3,906	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	691		463	368		120	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	5,392		5,412	4,739		4,760	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	1,660		1,101	—		9	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	324		300	75		45	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	2,116		1,437	220		25	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	791		721	14		16	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Massen; Rohstahl; Alteisen etc.	67,748		44,394	3,948		3,282	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	63,395		105,767	5		29	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Stabeisen etc.: feine Dimensionen	17,096		14,649	22		46	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	5,398		2,952	199		469	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	1,423		1,194	48		159	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	3,428		2,275	305		235	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
291	— — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	3,332		3,763	567		393	— — — adoucis, étamés, zingués
292	— — — abgeschliffen, verzinnt, verzinnt	2,141		2,197	353		234	— — —

Schaublatte Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
M.	Metalle [Fortsetzung]	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Metalle (suite)
298	Waren aus Schmiedeseisen, feine: polirt, bemalt etc.	231		270		78	82	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — — — emailirt	253		128		186	131	— — — — — émaillés
301	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	617		703		387	549	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	2,713		2,842		16	17	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieswaren	267		197		19	6	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	87		72		7	7	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,733		1,644		—	2	Zinn, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	929		434		8	5	Étain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto		kg netto	kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	469		258		71	116	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	350		94		234	85	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	3,162		4,105		555	824	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	12,587		17,934		25,405	17,737	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	551		831		120	173	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,136		1,136		144	198	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto		q netto		q netto	q netto	Matières minérales
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	2		13		2,855	2,159	Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	27,621		20,718		4,622	4,354	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	24,313		21,372		56	272	Ciment romain
351	Portland-Cement	21,767		20,468		250	677	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	784,228		697,563		—	—	Houille
360	Braunkohlen	3,712		5,570		—	—	Lignite
361	Coaks	43,107		48,146		712	2,126	Coke
362	Briquettes	180,934		163,277		48	11	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	1,664		1,294		22,754	59,663	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	26,459		27,154		—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	3,677		2,644		—	—	Autres huiles minérales ou de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel							Comestibles, boissons, tabacs
367	Schweineschmalz	2,758		916		1	—	Saindoux
368	Butter, frisch	601		616		298	674	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	885		336		1	4	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	3,418		936		—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chocolade	2		2		551	481	Chocolat
373	Eier	5,676		4,228		6	7	Oeufs
374	Eis	418		671		65	13	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	99		105		244	241	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	1,042		917		1,947	1,736	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	323		236		3	1	Volailles vivantes
386	Geflügel, getödtetes	741		635		7	5	Volailles mortes
387	Wildpret	101		68		6	3	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	307		277		12	12	Charcuterie
390	Obst, frisches	173		242		1,059	731	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	800		896		98	63	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	703		698		—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	3,376		2,544		—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	9,120		9,816		387	259	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	8,779		8,101		281	218	Légumes frais
404	Weizen	298,314		207,809		1	3	Froment
406	Hafer	56,740		52,655		39	46	Avoine
407	Gerste	9,331		8,425		9	18	Orge
409	Mais	20,680		19,174		43	11	Mais
413	Reis in Hülsen	930		681		—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	4,471		3,896		—	—	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	8,320		6,929		16	45	Gruau, semoule, etc.
416	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	17,468		13,571		266	366	Farine de céréales, de mais, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	81		174		—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	5,881		4,135		—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	321		329		92	153	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	607		2,003		—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	749		643		10	14	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	89		135		21,357	20,688	Fromage à pâte dure
429	Malz	27,883		30,796		208	17	Malt
431	Milch, kondensirte	—		—		15,445	13,801	Lait condensé
438	Kindermehl	1		4		1,084	1,080	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saunen etc.	5,204		4,844		219	260	Tabac brut, saunes, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	42		35		17	23	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	94		92		176	188	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	24,080		20,914		—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hülsen, Platten, Blöcken etc.	10,093		7,309		—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	6,257		4,212		—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	220		167		60	62	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	213		91		27	26	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	55		44		96	182	Liqueurs
464	Wermut	108		112		493	425	Vermouth
		HI		HI		HI	HI	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	4,721		4,351		377	399	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	87,905		114,249		625	464	Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publizirt.)	—		—		—	—	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	384		404		27	41	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Öle und Fette	q netto		q netto		q netto	q netto	Huiles et graisses
465	Olivenöl in Fässern	1,551		1,004		—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	2,572		2,520		3	7	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	2,534		1,311		5	5	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	4,653		3,819		—	—	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	1,496		776		73	112	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	1,953		2,035		23	30	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümirte	76		80		19	13	Savons parfümés
	Papier							Papier
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	103		103		2,426	5,690	Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — — — — getrocknet	726		812		6,277	2,060	— — — — — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines, etc.	433		551		230	155	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	939		1,160		673	150	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	579		1,247		78	56	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonagearbeiten	182		188		30	25	Ouvrages de relieur et cartonages
	Baumwolle							Coton
488	Baumwolle, rohe	15,562		13,818		—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	1,110		976		2,616	1,963	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	22		31		2,653	1,913	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	39		27		1,532	1,230	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gewirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	454		479		86	73	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder dublirt	1		17		153	73	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	271		162		1,073	976	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dublirt	47		61		30	18	Fils teints, doublés

N ^o	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Même période de l'année passée	Menge		
		Quantité	Valeur	q netto	Fr.	q netto	q netto	
Baumwolle (Fortsetzung)								
498	Glatter Tüll, roh	177	1,326	308	17	9	9	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	1,326	1,099	1,099	1,055	2,563	2,563	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	—	—	12	2	14	14	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	22	—	47	57	31	31	— — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	162	—	122	183	182	182	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	— leichtere	8	—	10	124	109	109	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	44	—	44	1,383	1,543	1,543	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	— leichtere	1	—	1	6	13	13	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	258	—	298	482	296	296	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	— leichtere	17	—	31	47	34	34	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	203	—	261	679	907	907	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	— leichtere	12	—	15	357	285	285	— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	1	—	2	7	11	11	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	49	—	52	216	131	131	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentirwaren	67	—	62	28	31	31	Rubannerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	2	—	2	205	403	403	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	1	—	—	80	68	68	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	—	—	—	1,717	1,532	1,532	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	—	—	—	29	26	26	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	1	—	—	175	163	163	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	2	—	1	—	1	1	Broderies à la main
529	Spitzen	22	—	26	1	4	4	Dentelles
Flachs, Hanf etc.								
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	656	—	964	27	42	42	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 a	Garne aus Hanf bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	153	—	149	42	18	18	Fils de chanvre jusqu'au n ^o 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	531	—	197	58	44	44	Fils au-dessus du n ^o 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	1,399	—	2,020	—	—	—	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	144	—	141	—	1	1	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	7	—	4	—	—	—	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	111	—	144	7	2	2	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	348	—	342	28	23	23	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
Seide								
558	Déchets	1,312	—	831	499	570	570	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	745	—	802	102	85	85	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	592	—	500	130	123	123	Soie écrue, non moulignée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	39	—	18	12	25	25	Bourre de soie, non moulignée
562	Organsin und Trame	1,922	—	695	553	486	486	Organsin et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	14	—	51	625	1,088	1,088	Bourre de soie, moulignée
564	Seide, gefärbt	3	—	6	99	88	88	Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	2	—	3	11	6	6	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	—	—	1	28	26	26	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	5	—	6	9	18	18	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	4	—	10	16	16	16	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteluch	—	—	—	19	18	18	Gaze à bitoir
570	Gewebe von reiner Seide	39	—	25	931	874	874	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	25	—	21	494	479	479	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	24	—	12	96	82	82	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	18	—	24	1,113	1,132	1,132	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	—	—	—	11	12	12	Broderies
580	Spitzen	5	—	7	1	1	1	Dentelles
Wolle								
585	Kammgarne, roh, einfach oder dublirt	118	—	134	950	835	835	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	838	—	782	9	24	24	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	773	—	711	46	28	28	— — — légers
607	Stickereien und Spitzen	4	—	3	4	10	10	Broderies et dentelles
Kautschuk								
616	Elastische Gewebe	11	—	11	137	201	201	Tissus élastiques
Stroh etc.								
621	Tressen	129	—	183	401	253	253	Tresses
622	Feine Waren	2	—	2	84	96	96	Ouvrages fins
Konfektion								
623	Baumwollene Leibwäsche	36	—	19	4	2	2	Lingerie de coton
624	Baumwollene Corsetten	89	—	72	—	—	—	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	181	—	176	7	2	2	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	46	—	38	—	—	—	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	23	—	26	—	1	1	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	10	—	13	1	—	—	— de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	426	—	386	13	8	8	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	175	—	163	120	94	94	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	7	—	10	41	53	53	— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwole	46	—	55	53	54	54	— de laine ou milaine
Tiere und tierische Stoffe								
651	Pferde	698	—	922	189	202	202	Chevaux
656	Ochsen	4,075	—	2,207	15	18	18	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	138	—	190	1,232	1,095	1,095	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	47	—	32	158	107	107	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	101	—	163	100	176	176	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Maskälber	565	—	603	434	544	544	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	292	—	186	1,547	1,843	1,843	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	4,722	—	2,389	44	69	69	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	818	—	946	272	336	336	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	624	—	465	3,239	3,131	3,131	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	268	—	348	1,145	1,515	1,515	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
Thonwaren								
694	Dachziegel, roh	11,473	—	13,561	442	602	602	Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine	7,400	—	5,787	11	2	2	Briques, réfractaires
697	Baksteine, Platten, Fliesen: roh	21,696	—	15,220	1,857	8,233	8,233	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	394	—	439	1	3	3	Catelles et poëles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	2,454	—	2,475	—	—	—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	668	—	538	—	—	—	— — — nelés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	1,061	—	1,043	186	175	175	Poterie commune
710	— — feine	1,251	—	780	242	190	190	Poterie fine
711	Porzellan	714	—	420	1	4	4	Porcelaine
Animaux et matières animales								
Poteries								

Allgemeine Versicherungsgesellschaft „Helvetia“ in St. Gallen.

Bilanz pro 31. Dezember 1893.

Aktiva.			Passiva.	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
8,000,000	—	Obligationen der Aktionäre.	10,000,000	—
2,230,817	87	Darleihen auf Hypotheken.	2,063,300	—
2,006,445	60	Effekten.	364,733	96
991,452	55	Wechsel im Portefeuille.	468,490	20
36,878	10	Barschaft in Kassa.	1,134,876	52
215,000	—	Halber Anteil am Verwaltungsgebäude.	196,500	—
110,000	—	Haus in Stuttgart.	266,360	37
981,153	59	Prämien-Ausstände.	725	—
532,676	60	Guthaben bei Banken und Banquiers.	116,283	23
25,540	67	Diverse Debitoren.	65,691	46
62,085	70	Zu verrechnende Zinsen auf die festen Anlagen.	604,759	94
15,281,720	68		15,281,720	68

St. Gallen, den 7. April 1894.

Der Verwaltungsrat:

F. Haltmayer, Präsident.

Der Spezialdirektor:

Grossmann.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich.

Bilanz per 31. Dezember 1893.

Aktiva.			Passiva.	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
4,500,000	—	Obligationen der Aktionäre.	6,000,000	—
		Fr. 4,302,939. 50 Hypotheken.	600,000	—
		» 4,467,168. 75 Pfandbriefe und Obligationen.	235,615	85
		» 573,863. 77 Guthaben bei Banken und Banquiers.	888,561	63
		» 3,229. 01 Kassa-Saldo.	77,383	35
9,437,201	03	» 90,000. — Obligationen und Wechsel mit Hinterlage.	255	—
879,379	56	Ausstände bei Versicherungs-Gesellschaften.	8,718	02
494,765	01	Ausstände für Lebensversicherungs-Reserve.	4,462,062. —	—
114,603	36	Zu verrechnende Zinsen.	» 100,000. —	4,562,062
			192,936	—
			14,952	76
			Reserven der Elementar-Abtheilungen Feuer, Transport und Unfall:	
			Für laufende Risiken Fr. 1,810,117. —	
			Für unregulierte Schäden » 814,080. —	2,624,197
15,425,948	96	Total	221,267	35
			Total	15,425,948
				96

Zürich, den 5. Mai 1894.

Der Verwaltungsrat:

H. Diggelmann, Präsident.

Der Direktor:

Wasels.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Neue Exportartikel.

Ein Geschäftsmann, der kürzlich von einer längeren Reise in England zurückgekehrt ist und es sich während seines dortigen Aufenthaltes angelegen sein liess, neue für den Export nach England geeignete Artikel ausfindig zu machen, hat uns über diesen Gegenstand einen Bericht eingesandt, den wir, da er beachtenswerte Anregungen enthält, unsern Lesern nicht vorenthalten wollen. Der Einsender schreibt:

Man hört, und das nicht ohne Grund, gegenwärtig viele Klagen über Flaueheit und Stockung in verschiedenen schweizerischen Industriezweigen, für deren Produkte es ausserordentlich schwer hält, ja oft unmöglich ist, neue Absatzgebiete zu verschaffen. Nun liesse sich aber so leicht diese und jene, bis jetzt kleine, dem Weltmarkt völlig unbekannt Lokalindustrie für diesen letztern ausdehnen und einrichten.

Wie manches schweizerische Lokal-Produkt, ausgezeichnet durch Qualität und Geschmack, beliebt und gesucht von jedermann, der dasselbe kennt, ist bis zur Stunde noch nicht über die Marken seines Kantons, ja vielleicht nicht einmal seines Bezirkes oder Produktionsortes hinausgekommen. Der Grund liegt darin, dass der betreffende Artikel nur von Privatleuten präpariert und fabriziert wird, welche oft nicht die nötigen pekuniären Mittel besitzen und vielleicht auch nicht Sinn und Verständnis dafür haben, die Fabrikation ihres Produktes in grossem Massstab und zwar namentlich für den Export zu betreiben. Würden dagegen tüchtige, unternehmende, weitsichtige und mit den erforderlichen finanziellen Mitteln ausgerüstete Geschäftsleute den Gegenstand an die Hand nehmen, so dürfte manches heimische Lokalprodukt seinen Weg nach dem Auslande finden und auf dem Weltmarkt eine nicht unbedeutende Rolle spielen.

Halten wir ein wenig Umschau und trachten wir, einzelne solcher, der Welt draussen noch unbekannt schweizerische Lokal-Artikel zu finden, indem wir dieselben in erster Linie unter den Nahrungsmitteln suchen, weil sie keiner Mode unterworfen sind und das ganze Jahr hindurch und überall in der Welt Absatz finden.

Da haben wir z. B. gerade in Bern und Aarau einen Lokal-Artikel, der sich für den Weltmarkt vortrefflich eignen würde; eine Delikatess, wie ich sie auf allen meinen weiten Reisen im Auslande noch nie angetroffen, nämlich den Schweinefleisch-Käse (sog. Söchäs). Es mag vielleicht mancher Leser dieser Zeilen ob dem Gedanken, diesen Artikel für den Export geeignet zu halten, lächeln und die erfolgreiche Ausführung der Idee bezweifeln, wie es ja überhaupt im allgemeinen in der menschlichen Natur liegt, alles Neue, oder jede Neuerung mit kritischen Augen anzuschauen. Indessen basiere ich mich in der Sache auf die praktischen Erfahrungen, die namentlich deutsche Schweinemetzger (Pork Butchers) in England gemacht haben, welche gewisse Spezialitäten deutscher Würste und anderer deutscher Charcuterie-Waren mit solchem Erfolg in jenem Lande eingeführt haben, dass diese einfachen, ursprünglich mittellose gewesenen Metzgergesellen sich durchweg in wenigen Jahren grosse Vermögen erworben haben. Von allen diesen in England eingeführten Charcuterien findet man keinen einzigen Artikel, der an Feinheit und Zartheit des Geschmacks dem Berner oder Aarauer Schweinefleischkäse (Söchäs) gewachsen wäre. Meine Idee geht nun dahin: Es sollte sich in Bern oder Aarau eine kleine Gesellschaft von unternehmenden, mit den nötigen Mitteln ausgerüsteten Geschäftsleuten bilden, welche die Herstellung von feinstem Schweinefleischkäse auf grossem Fusse unternehmen und den Absatz in der Schweiz selbst, sowie namentlich auch nach dem Auslande und zwar vorab nach Eng-

land (London, Liverpool, Manchester etc.) kaufmännisch betreiben würden. Der Artikel müsste zierlich, appetitlich und geschmackvoll verpackt sein, sei es in Töpfen, wie bei der berühmten Strassburger Gänseleber der Fall, sei es, was wohl noch billiger, in Blechbüchsen, im Genre der Konservbüchsen und zwar für England in Büchsen von je 1, 2 bis 3 engl. Pfund Netto-Gewicht. Die Töpfe oder Blechbüchsen sollten hübsch und geschmackvoll in englischer Sprache etikettiert sein, und etwas Reklame nicht gescheut werden. Wenn die Sache von der rechten Seite angegriffen und mit Energie durchgeführt wird, so ist an einem guten Erfolg, ganz besonders was den Export nach England anbetriift, nicht zu zweifeln. Wenn immer reell und in vorzüglichster Qualität geliefert, was ein Hauptfordernis ist, würde der Berner oder Aarauer Schweinefleischkäse binnen verhältnismässig kurzer Zeit sicher ebenso gut einen Weltruf erlangen, wie dies bei so manch anderen Artikeln bereits der Fall ist.

Ferner haben wir die bei uns bereits berühmten und allgemein beliebten sogenannten Basler-Leckerli, die man im Auslande und namentlich auch in England entweder gar nicht oder nur wenig kennt. Ferner sind die sogenannten Hüppen (Hüppi) in den Kantonen Aargau, Zürich etc. allgemein bekannt und beliebt. Dieser Artikel ist mir im Auslande ebenfalls nie zu Gesicht gekommen. Auch das sind meiner Ansicht nach zwei Lokal-Artikel, welche im Auslande grossen Absatz finden würden und zwar ebenso gut, oder eher weit mehr, als die weltberühmten, faden, in Blechbüchsen verpackten, englischen Biscuits von Palmer. Wenn sich z. B. in Basel, Zürich u. s. w. Gesellschaften bilden würden, welche, wie oben angedeutet, diese beiden Erwerbszweige auf grossem Fusse, wie es ganz besonders in England geschieht, fabriktionsweise und kaufmännisch betreiben würden, so könnte der Erfolg nicht leicht ausbleiben.

Kurz, es hat wohl jeder Kanton unseres schweizerischen Vaterlandes derartige Spezialitäten von Lokal-Artikeln aufzuweisen und zwar nicht nur auf dem Gebiete der Lebensmittel, sondern auch in anderen Industriezweigen mannigfaltiger Art, die bis jetzt, aus oben angeführten Gründen, noch nicht auf den Weltmarkt gekommen sind, aber die Aufmerksamkeit weitsichtiger und unternehmender Geschäftsleute verdienen würden.

Durch Erweiterung des Absatzgebietes derartiger unbedeutender und im Auslande daher noch unbekannter Artikel der schweizerischen Lokal-Industrien würden der Schweiz alljährlich bedeutende Summen zufließen und viele Leute würden gleichzeitig dadurch Arbeit und Verdienst finden.

Ein guter Erfolg dürfte sich, ausser mit den bereits zitierten Erzeugnissen schweizerischer Lokalindustrie, wohl auch mit gewissen landwirtschaftlichen Produkten erzielen lassen, so z. B. mit Obst, sowohl frischem als gedörrtem.

Andere, land- und alpwirtschaftliche Produkte der Schweiz wiederum, welche bereits und schon seit Jahren ihren Weg nach dem Auslande gefunden, sollten und könnten, meiner Ansicht nach, noch in weit grösserem Umfange für den Export ausgebeutet werden. Ich möchte da gerade die unternehmende, einsichtige und weitsichtige schweizerische Geschäftswelt auf die Wichtigkeit der Milch-Branche aufmerksam machen und zwar namentlich mit Rücksicht auf den Export nach England, der jetzt schon sich jährlich auf Millionen von Franken beläuft, sich aber leicht noch viel riesiger entwickeln lassen würde; eine Branche für unser Land von der grössten volkswirtschaftlichen Bedeutung, die ich mir, namentlich während meines letzten längeren Aufenthaltes in London, zum Gegenstand des ernsthaftesten Studiums gemacht habe.

Ausstellungen. — Expositions.

Wien. An der Internationalen Ausstellung für Volksernährung, Armeeverpflegung, Rettungswesen und Verkehrsmittel auf die wir seinerzeit hingewiesen haben (Nummer 178, vom 5. August 1893), hat Herr **J. G. Hemmann**, Bierbrauer in der Felsenau bei Bern, für das zur Ausstellung gebrachte Bier das Diplom der goldenen Medaille erhalten. Seinem Braumeister, Herrn **Gustav Hieronymus**, ist das Mitarbeiter-Diplom zuerkannt worden.

* * *

Vienne. A l'Exposition internationale d'alimentation générale, de subsistances militaires et de moyens de sauvetage et de communication que nous avons annoncée en son temps (no 180 du 9 août 1893), M. **J. G. Hemmann**, brasseur à la Felsenau près Bern, a obtenu le diplôme de médaille d'or pour sa bière. Il a été décerné le diplôme de collaborateur à son maître-brasseur, M. **Gustave Hieronymus**.

Schweizerische Landesausstellung.

Die Komitees der Gruppe 30 (Metallbearbeitung), 31^{bis} (Waffenfabrikation) und 33 (Ingenieurwesen und öffentliche Arbeiten) haben in ihren Sitzungen vom 7., 8. und 9. Juni folgende Bureauwahlen getroffen:

Gruppe 30: Herr Emil Mégevet in Genf, Präsident; Herr Meier in Gerlafingen, Vizepräsident, und Herr F. Forestier in Genf, Sekretär.
Gruppe 31^{bis}: Herr Revilliod-von Muralt in Genf, Präsident; Herr H. Schwarz in Bern, Vizepräsident, und Franck Julien in Genf, Sekretär.
Gruppe 33: Herr A. von Morlot in Bern, Präsident; Herr Prof. Ritter in Zürich und Herr Desgouttes in Genf, Vizepräsidenten; Herr Charbonnier in Genf, Sekretär.

Das Zentralkomitee hat der Bundesversammlung mit Schreiben vom 9. d. M. die von der letzteren beschlossene Subvention der Ausstellung im Betrage von einer Million Franken verdankt.

Exposition nationale suisse.

Les comités des groupes 30 (métaux ouvrés), 31^{bis} (armurerie), et 33 (génie civil et travaux publics) se sont réunis les 7, 8 et 9 juin à 10 heures, à Genève, et ont constitué leurs bureaux de la manière suivante:

Gruppe 30: MM. Emile Mégevet (Genève), président; Meier (Gerlafingen), vice-président, et F. Forestier (Genève), secrétaire.
Gruppe 31^{bis}: MM. Revilliod-de Muralt (Genève), président; H. Schwarz (Berne), vice-président, et Franck Julien (Genève), secrétaire.
Gruppe 33: MM. A. de Morlot (Berne), président; le prof. Ritter (Zurich) et Desgouttes (Genève), vice-présidents, et Charbonnier (Genève), secrétaire.
Par lettre du 9 de ce mois, le comité central a remercié l'assemblée fédérale pour la subvention d'un million votée par elle en faveur de l'exposition.

Ausländische Banken.

Deutsche Reichsbank.		Niederländische Bank.	
31. Mai.	7. Juni.	31. Mai.	7. Juni.
Mark.	Mark.	Mark.	Mark.
Metallbestand	935,428,000	Noten-Circul.	932,898,000
Wechsel-Portefolio	566,820,000	Kurz f. Schulden	589,078,000
Niederländische Bank.		Niederländische Bank.	
2. Juni.	9. Juni.	2. Juni.	9. Juni.
d.	d.	d.	d.
Metallbestand	138,516,200	Noten-Circulation	205,040,985
Wechselportefolio	53,512,580	Conti-Correnti	9,773,670
			10,233,274

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Appenzeller Strassenbahn.

Die Herren Aktionäre der Appenzeller Strassenbahn werden hiemit zur **ordentlichen Generalversammlung** auf Montag, den 25. Juni 1894, nachmittags 3 Uhr, im Ratsaale des Gemeindehauses in Teufen

eingeladen, behufs Erledigung folgender Geschäfte:
1) Abnahme des Rechenschaftsberichtes, der Rechnung und der Bilanz auf 31. Dezember 1893 nebst Bericht der Revisionskommission.
2) Wahlen in den Verwaltungsrat.
3) Wahl der Revisionskommission.
4) Eventuelle Anträge der Aktionäre.

Eintrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarten dienen, können bis zum 22. Juni beim Betriebsdirektor in Teufen gegen Hinterlage der Aktien oder gegen sonstigen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Die Aktien sind je mit einem **Nummernverzeichnis** zu begleiten, wofür die Formulare beim Betriebsdirektor und den Stationsvorständen in Gais, Bühlern und St. Gallen zu haben sind.

Für die hinterlegten Aktien werden Depositionsscheine verabfolgt.

Innert den nächsten acht Tagen nach der Generalversammlung sind die hinterlegten Titel gegen Rückgabe des Depositionsscheines, auf welchem überdies der Rückempfang zu bescheinigen ist, wieder abzuholen.

Wenn Aktionäre sich durch andere Aktionäre mit Vollmacht vertreten lassen wollen, so ist der gleiche Ausweis zu leisten, wie für den eigenen Aktienbesitz.

Die Vollmachten sind auf dem, dem Nummernverzeichnis beigefügten Formulare auszustellen.

Der **Rechenschaftsbericht** und der **Bericht der Revisionskommission** können vom 20. Juni an beim Betriebsdirektor bezogen werden.

Die Eintrittskarte berechtigt deren Besitzer am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf der Appenzeller Strassenbahn nach und ab Teufen. Teufen, den 6. Juni 1894.

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller Strassenbahn,

410²⁾ Der Präsident: **J. Zuberbühler.**

Compagnie du chemin de fer Bulle-Romont.

Conformément à l'art. 15 des statuts, MM. les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **mercredi, 27 juin prochain**, à 2 heures de l'après-midi, au siège social à Bulle, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Rapport du conseil d'administration et des vérificateurs sur la gestion et les comptes de 1893.
- 2^o Revision des statuts.
- 3^o Nomination du conseil d'administration.
- 4^o Nomination des commissaires-vérificateurs.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires devront effectuer le dépôt de leurs actions avant le 24 juin, à Bulle, au siège social, ou à Lausanne au Comptoir de la banque fédérale.

Le rapport administratif, les comptes et bilan de 1893, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social à Bulle dès le 19 juin.

Bulle, le 11 juin 1894.

Au nom du conseil d'administration,

Le président:

(407¹⁾ **Ls. Spuhler-Dénéraz.**

COMPAGNIE INDUSTRIELLE.

Société anonyme au capital de 500,000 francs.

Siège social: GENÈVE.

MM. les actionnaires sont priés, conformément aux statuts, d'effectuer le versement de libération de leurs titres, soit 250 francs par action, d'ici au 25 juillet prochain chez MM. Ed. Crémieux & C^{ie}, banquiers, 16, Rue de Hesse. (H 4923 X)

(415²⁾ **Le conseil d'administration.**

Wilh. Weyershäuser, Wiesbaden. Auskunfts- u. Inkassobureau. (509)

Buchdruckerei JENT & C^o in Bern. — Imprimerie JENT & C^o à Berne.

Electricitätswerk a. d. Sihl Wädensweil.

Die Herren Aktionäre des Electricitätswerks a. d. Sihl werden hiemit zur **II. ordentlichen Generalversammlung**

auf **Samstag, den 30. Juni 1894, nachmittags 2 Uhr,** in den **Gasthof zum Engel in Wädensweil**

ergebenst eingeladen.

Traktanden:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes.
- 2) Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1893/94.
- 3) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.

Die Originale der Jahresrechnung und Bilanz liegen von Mittwoch den 23 dieses Monats an im Bureau des Unterzeichneten zur Einsichtnahme auf.

Den Herren Aktionären oder deren Bevollmächtigten werden die Stimmkarten vor Beginn der Versammlung gegen Vorweisung eines Nummernverzeichnisses der Interimsscheine verabfolgt.

Wädensweil, den 14. Juni 1894.

Für den Verwaltungsrat,

(413²⁾

Der Präsident: **Dr. Rob. Haab.**

Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald in Basel.

Ordentliche Generalversammlung des Jahres 1894

Samstag, den 30. Juni 1894, vormittags 11 Uhr, im Lokal der Gesellschaft, Nr. 7 St. Albananlage.

Tagesordnung:

- 1) Bericht und Rechnung pro 30. April 1894.
- 2) Neuwahl des Verwaltungsrates.
- 3) Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1894/95.

Um an der Generalversammlung teil zu nehmen, haben die Aktionäre ihre Aktien mindestens drei Tage vor derselben bei der Gesellschaftskasse zu deponieren.

Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht werden vom 22. Juni an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft aufhängen.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

(411²⁾

Preiswerk.

Société anonyme des Chemins de fer du Salève.

L'assemblée générale des actionnaires, convoquée pour le 9 juin, n'ayant pu avoir lieu, le nombre d'actions représentées étant insuffisant, Messieurs les actionnaires sont de nouveau convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **lundi, 25 juin 1894**, à 3 heures, au siège social à **Annemasse**, conformément à l'article 28 des statuts.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil. (H 4881 X)
Rapport du commissaire-vérificateur.
Approbation des comptes.
Nomination de deux administrateurs sortants.
Nomination d'un commissaire-vérificateur.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont déposés dès ce jour au siège social et chez MM. d'Everstag & Juvet, rue Petitot, à Genève, où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Pour prendre part au vote, il faut déposer ses actions au moins 8 jours avant l'assemblée, chez

la **Banque fédérale** (Société anonyme) Genève, Bâle et Lausanne.

MM. d'Everstag & Juvet, à Genève.

R. Kaufmann & C^{ie}, à Bâle.

C. Masson & C^{ie}, à Lausanne,

où il sera délivré des cartes d'actionnaires.

Annemasse, 24 mai 1894.

(412)